

Bazyli Remigiusz Degórski OSPPE

LA „CONLATIO CODICUM” DELLA
„VITA S. PAULI PRIMI EREMITAE”

/dall'inizio del primo capitolo sino alle parole;
"/.../ incitata sunt studia" dello stesso capitolo/

Il presente articolo apre una serie di articoli riguardanti tutte le varianti dei codici manoscritti, contenenti la "Vita Sancti Pauli Primi Eremitae" di San Girolamo, che sono stati adoperati per l'edizione critica di quest'opera geronimiana, curata dall'autore dell'articolo¹. In altre parole, potremmo dire che si tratta della "conlatio" che precede la "eliminatio codicum".

Tutti i manoscritti della "Vita Sancti Pauli Primi Eremitae" di Girolamo², saranno collazionati e confron-

1 Cfr. R. Degórski, Edizione critica della "Vita Sancti Pauli Primi Eremitae" di Girolamo, Institutum Patristicum Augustinianum, Roma 1987.

2 Per quanto riguarda l'elenco dei manoscritti della "Vita Pauli" di Girolamo, si veda R. Degórski, op. cit., 10-27.

tati molto dettagliatamente; ogni deviazione dal testo-base della "Patrologia Latina" di J.P. Migne, anche se lieve, verrà annotata /compresa la punteggiatura/. Da questo lento e laborioso metodo di controllo di ogni lezione in tutti i manoscritti, risulterà una collazione accurata e, si spera, precisa.

Fornisco al Lettore alcune indicazioni atte ad una più facile intelligenza dello schema:

La prima riga riporta letteralmente il testo della "Patrologia Latina" di J.P. Migne, scandito da una numerazione che ho aggiunto personalmente al fine di agevolare l'individuazione delle parole /preciso che il numero fa riferimento alla parola che lo precede immediatamente/.

Nello schema appaiono solo le varianti per ciascun manoscritto che indico;

- nelle variazioni di trascrizione;
- nelle variazioni di morfologia;
- nelle omissioni o aggiunte dei segni di interpunzione /segnalate dalla ripetizione della parola/.

La sigla /om/ indica l'omissione dell'intera parola; la sigla /mut/, posizionata all'inizio, alla fine o nel corpo della parola, indica corruzione del testo. La freccia verso sinistra rimanda allo schema susseguente.

I numeri all'estrema sinistra indicano i manoscritti³,

3 Cfr. ibidem.

mentre i numeri all'interno dello schema, contrassegnati dalla sottolineatura, rimandano a mie note esplicative.

In questo articolo verranno collazionate tutte le varianti dei codici dall'inizio della "Vita Sancti Pauli Primi Eremitae" /cioè: dalle parole: "Inter multos saepe dubitatum est /.../" / fino alla prima metà del primo capitolo /cioè: sino alle parole: "/.../ quam ab eo omnium incitata sunt studia"/.

Inter multos saepe dubitatum est (5) a quo potissimum
 =====

95, 113	SEPE		
52, 119		tractatum	
115		dubitandum	
107	SEPE	dubitandum	
63, 108	SEPE		POTISSIMO
3, 4, 6, 7,			
9, 10, 11,			
13, 21, 25,			
27, 32, 33,			
36, 38, 41,			
47, 49, 50,			
51, 54, 55,			
56, 57, 64,			
65, 66, 67,			
71, 71a, 75,			
80, 88, 89,			
101, 116a,			
117, 120,			
124, 126,			
128, 136,			
137, 141			
26, 37, 70, 73,			
77, 79, 90, 92,			
97, 98, 111, 116,	sepe		
118, 121, 122,			
125, 133, 139			

sepe est,

	Inter multos	saepe	dubitatam	est (5) a quo potissimum
129		sepe		est, potissimi ¹
91		sepe	(om)	
102	NTER	sepe		est,
103, 123	NTER			
12, 30, 31,		sepe		est,
46, 53, 130				
5, 16, 20,				
22, 40, 58,		SEPE		est,
59, 74, 81,				
84, 85, 131,				
134				
69, 76, 132		SEPE		
114	NTER	sepe		
135		SAEPE		est,
68		sepe		monachorum
78		sepe		est, 2 3
17, 48, 60,				
61, 138				est,
28, 43, 62		sepe		
42		sepe		est, potissimo ⁴
1, 23		SEPE		est,
83		sepe		est, 5

Inter multos saepe dubitatum est (5) a quo potissimum
 =====

35	sepe	est,	6
34	Sepe	est,	
39	(om) (om) Dubitatum		
8	SEPE ⁷	est,	
2	SAEPE	est,	8
140	sepe ⁹	est,	
24	<u>10</u> , sepe		
15	(mut)r	est,	(mut)ssimum
44	sæpe	dibitatum est,	

monachorum eremus (10) habitari coepta sit. Quidam enim (15)
 =====

1,2,4,12,23,
 27,43,53,72,
 77,83,84,93,
 94,96,
 105,111,112,
 119,123,127,
 139,140,141

heremus

115
 100

heremus habitare
 genus (om)

ceptum sit uel he-
 remus a quo habita-
 ri cepta sit.

3,5,8,14,20,
 22,32,33,34,
 39,41,44,49,
 54,55,57,64,
 70,71,71a,
 73,79,80,81,
 88,89,91,95,
 98,101,103,
 107,108,113,
 116a,122,124,
 131,136,137

heremus

cepta

28,31,43,47,
 58,59,62,85
 116

heremus
 heremus

cepta
 habitari uel cepta sit uel cepis-
 set.

monachorum eremus (10) habitari heremus coepta sit. Quidam enim (15)
 =====

92	habitari	heremus	cepta		
97, 117, 120,	habitari	heremus	cepta		
133	heremus		cepta		
97, 99, 128, 129	heremi	habitatio	cepta		
90	heremus	habitata	cepta		(om)
102	heremus	abitari	cepta	est.	(om)
121	heremi	habitatio	cepta	sit	
130	heremus		cepta		
132	heremus		ceptassit.		
114	heremus	habitare	cepta		
106	Eremus				
118	heremus		cepta		(om)
135	heremus	11	cepta	12	quidam 12
66	monachorum,		cepta		
69	herimus		cepta		
67	heremus		cepta		
68	potissimum	heremus	cepta		(om)
74	heremus	habitare	ceperit ¹⁵		(om)
76	heremus		cepta		
75	habitari	heremus	cepta		
78	16	17	cepta	18	19
138					quidam 20
					quidam

monachorum eremus (10) habitari coepta sit. Quidam enim (15)

=====

42		habitare	,	quidam
63	heremus		,	quidam
65	heremus	cepta	sit	quidam
30	monachorum,	cepta		
21	heremus			(om)
62	Monachorum	cepta		
60	monachorum	cepta	sit	quidam 22
46	heremus	23	cepisset.	(om)
48	monachorum,	heremus	24	25
51	monachorum,	heremus		
52	heremus	cepta	,	quidam
17	monachorum,	heremus	(mut)bitari	
16	heremus		ceperit.	(om)
13	monachorum,	heremus primum	habitari	cepta
56	heremus		cepta	26
50	monachorum,	haeremus		caepa
27	herimus			
37	haeremus	caepa	sit	quidem
36	monachorum,	heremus	cepta	
40	heremus	28	ceperit.	(om)

monachorum eremus (10) habitari coepta sit. Quidam enim (15)

=====

38	heremus	ceptus
9	heremus	ceptus <u>29</u>
10	heremus	coepisset. (om)
7	habitari	sit heremus monachorum.
11	heremus	habitare <u>30</u>
6	heremus	cepta (om)
24	heremus	<u>31</u>
25	heremus	cepta
15	heremus	(mut)a
26	monachorum	ceptum <u>32</u>

altius repetentes, a beato Elia (20) et Joanne sumpsere

=====

95	helya	iohannę principia sumpserunt
1,5,8,21,		
23,25,31,		
46,66,69,		
80,81,96,		
107,112,		
115,116a,		
124,125,		
126,127,	helia	iohanne principia sumpserunt
128,131,		
134,140,		
142		
27,44,52,		
92,100,	helia	iohanne principium sumpserunt
105,119,		
136		
99	helia	iohanne ³³ principia sumpserunt
54,55,94	helya	iohanne principia sumpserunt
14,43,76,	helia	iohanne principium sumpserunt.
85,108	repetentes	
116	repetentes	iohanne principia sumpserunt.
120	alcius repetentes	iohanne principia sumpserunt.

altius repetentes, a beato Elia (20) et Joanne sumpsere
 =====

129				helya	iohanne principia sumpserunt.
122	alcus			Helia	Johanne principia sumpserunt.
86	repetentes	ab	(om)	Helia	Ioanne
88	repetentes	ab	(om)	elia	iohanne
87	repetentes	ab	(om)	helya	iohanne sumpsisse
89	repetentes			helia	iohanne principia sumpserunt.
90	repetens	ab	(om)	elia	iohanne
91				helya	iohanne principium sumpserunt,
93	repetentes			Helya	iohanne principia sumpserunt.
97	repetentes			helya	iohanne principia sumpserunt.
98	repetentes			helya	iohanne principia sumpserunt.
101	repetentes	ab	(om)	helya	iohanne sumpserunt
102	repetens	ab	(om)	helia	Johane
103	repetentes	ab	(om)	oelia	iohanne
121	alcus			helia	iohanne principium sumpserunt.
123	repetentes	ab	(om)	helia	iohanne principia sumpserunt,
130	repetentes			helya	iohanne principia sumpserunt.
132	repetentes			helia	et a iohanne principia sumpserunt.
133	repetentes			Elya	Johanne principia sumpserunt,
111	repetentes			helya	Johanne principia sumpserunt. ³⁴
113	repetentes			Helya	iohanne principia sumpserunt.
114				helia,	iohanne principia sumpserunt.
106	repetentes			Helia,	iohanne principia sumpserunt.
117		ab	(om)	helia	iohanne sumpsere principia,

altius repetentes, a beato Elia (20) et Joanne sumpserunt

=====

118	repetentes	ab (om)	et a Ioanne sumpere principia
135	requirentes,		iohane principia sumpserunt.
137	repetentes		Johanne principia sumpserunt,
28,32,71a	repetentes		iohane principia sumpserunt.
71	repetentes		iohane sumpere principia ³⁶ .
70			³⁶
70	helia		Iohanes principia sumpserunt.
67	elya		iohane principia sumpserunt.
68	repetentes	ab (om)	iohane
74	helia		et beato iohanne principia sumpserunt ³⁸ .
72	helia		iohane principium sumpserunt.
73	repetentes	beatissimis iohanne	helya
75	helya		iohane principium sumpserunt.
77	repetentes	heleia	iohane principia sumpserunt.
63,79	repetentes	Helya	Johane principia sumpserunt.
78	repetentes	ab ⁴⁰ (om) ⁴⁰	iohane sumpere principia ⁴¹ .
138	repetentes	helia,	iohane principia sumpserunt,
41,47	repetentes	helia	iohane, principia sumpserunt.
42	elia		iohane principia sumpserunt.
63	repetentes	helia	iohane principium sumpserunt.
64	haelia		iohane principia sumpserunt.
30	alcius	helia,	iohane principia sumpserunt.
61	repetentes	ab (om)	iohane

altius repetentes, a beato Elia (20) et Joanne sumpserunt

=====

62	repetentes	Beato	Elya	Iohanne principia sumpserunt,
33	<u>42</u> repetens		helia	iohane principia sumpserunt,
60	repetentes	ab (om)	Helya	Johanne principia sumpserunt
48			helia,	iohane principia sumpserunt ⁴³
49	repetentes		helya	iohane principia sumpserunt,
51			helia,	iohane, principia sumpserunt.
17		b (mut)	(mut)	(mut)
16			helya	iohanne, principia sumpserunt.
57			helia ⁴⁴	iohane principia sumpserunt.
13	petentes,		helya	iohane principia sumpserunt.
53		<u>45</u>	helia	iohane principia sumpserunt.
59		<u>45</u>	helya	iohane principia sumpserunt.
12, 58			helia	iohane principia sumpserunt diverunt.
56	<u>46</u>		helya	iohane principia sumpserunt
50			helia,	iohane principia sumpserunt.
4, 22	alcius		helia	iohane principia sumpserunt.
3, 9	repetentes		helia	iohane principia sumpserunt,
83			helia et a	iohane, principia sumpserunt, diverunt.
84			helia	iohane, principia sumpserunt diverunt.

=====

35	repetentes	helia ⁴⁷	iohane principium sumpserunt,
37	alcius repentes	haelja	iohane principia sumpserum
34,36		helia	iohane principia sumpsisse dixerunt,
20,39	repetentes	helia	iohane principia sumpsisse dixerunt.
40		Helia	iohane principium sumpserunt,
38	reptentes,	helia	iohane principia sumpserunt,
10,24		helia	iohane, principia sumpserunt.
7		helia	iohane principia sumpserunt,
11	repetentes	Helia	IOHANE principia sumpserunt,
6	repetentes altius	helia	iohane principium sumpserunt,
2		helia,	iohane princ(i)mut) sumpsisse dixerunt.
139		haelia ⁴⁸	iohane principia sumpserunt.
15		(mut) helia	iohane principia sumpserunt.
26	repetentes	elia,	iohane principium sumpserunt.
141		helya	principia sumpserunt.

principium; quorum (25) et Elias plus nobis videtur (30) fuisse,
 =====

95	←		helyas	
21, 127	←	(am)	heliás	
23, 119	←	Quorum	heliás	
99	←	Quorum	heliás	
69, 112	←	Quorum	heliás	esse,
107, 115	←		heliás	
94	←	(am)	helyas	
96	←		elias	
100	←	Quorum	(am) heliás	fuisse videtur,
105	←		heliás	
1, 44, 53, 90, 108	←	Quorum	(am) heliás	fuisse
124	←	Quorum,	heliás	fuisse
32, 85, 116a,	←	Quorum	heliás	fuisse
125, 126, 134,				
142				
13, 67, 98,	←	Quorum	helyas	fuisse
116				
92	←		heliás	fuisse
120	←	Quorum	elyas	fuisse
75, 77, 93, 97, 129	←	Quorum	helyas	fuisse
5, 46, 52, 122	←	Quorum	heliás	fuisse
86	←	principia	Heliás	videtur fuisse propheta
88	←	principia	elias	fuisse

principium; quorum (25) et Elias plus nobis videtur (30) fuisse,

=====

87	←	scilicet	helyas pluribus, et nobis		fuisse
90	←	(cm)	elias		fuisse
91	←	(cm)	helyas	49	esse 50
61,101	←		helyas		fuisse
68,102	←		helyas		fuisse
103	←	Quorum			fuisse
121	←	Quorum	helyas nobis plus	propheta uidetur	fuisse
123	←		helyas		fuisse
130	←	Quorum	helyas	uidetur propheta	fuisse,
131	←	Quorum	helyas	uidetur propheta	fuisse
132	←	Quorum	helyas	propheta nobis uidetur	fuisse
133	←		Elyas	esse	fuisse
111	←	Quorum	helyas	51	fuisse
63,79,113	←	Quorum	Helyas		fuisse
114	←	Quorum	helyas	uidetur probata	fuisse
106,118	←		Helyas		fuisse
72,117	←		helyas		fuisse
30,42,66, 135,136	←	Quorum	helyas		fuisse
137,138	←		helyas		fuisse
71	←	Quorum	helyas	quam	fuisse
71a	←	Quorum	helyas	(cm)	fuisse
70	←	Quorum	helyas		fuisse

principium; quorum (25) et Elias plus nobis - videtur (30) fuisse,
 =====

128	Quorum	(om) ⁵²	helias	fuisse
74	Quorum	(om) ⁵³	helias	fuisse
76			helias	fuisse
73	Quorum,	(om)	helyas propheta plus nobis	fuisse
78	<u>54</u>		helias ⁵⁵	fuisse
27	Quorum	(om)	helias	fuisse
28	Quorum	(om)	helias	esse
43	Quorum	(om)	helias	esse
41	Quorum	(om)		videtur propheta ⁵⁸
63	Quorum	(om)	helyas	esse
64	Quorum	(om)	helias	videtur fuisse propheta
31,47,80,81	Quorum		helias	videtur fuisse propheta
62			Elyas	fuisse
33			helias	videtur fuisse propheta
60			helyas	fuisse
48	Quorum		helias	fuisse
49			helyas	fuisse ⁵⁹
51	Quorum		elias	fuisse
17	(mut)	(mut)	(mut)	(mut)
16	Quorum	(om)	helyas	fuisse

principium; quorum (25) et Elias plus nobis videtur (30) fuisse,
 =====

4,57	Quorum	(om)	heli <u>as</u> ,	fuisse
59	Quorum	(om)	heli <u>yas</u> ,	fuisse
20,22,39,58	Quorum	(om)	heli <u>as</u>	fuisse
56	Quorum		heli <u>yas</u>	fuisse
54,55	Quorum	(om)	heli <u>yas</u>	fuisse
50	Quorum		heli <u>as</u> ,	fuisse
3			heli <u>as</u> nobil <u>is</u>	fuisse
83,84	Quorum	(om)	heli <u>as</u> ,	fuisse uidetur
35	Quorum		heli <u>as</u> propheta ⁶¹ plus nobis	fuisse
37			heli <u>as</u>	fuisse
34		(om)	heli <u>yas</u>	fuisse
36,40		(om)	heli <u>as</u>	uidetur propheta fuisse
38		(om)	heli <u>as</u>	uidetur fuisse propheta ⁶²
6,9		(om)	heli <u>as</u>	fuisse
10	Quorum	(om)	heli <u>as</u> ,	esse
8	Quorum		heli <u>as</u>	<u>63</u>
7		plus et ⁶⁴	heli <u>as</u>	fuisse
2,12	Quorum	(om)	heli <u>as</u>	fuisse
11		(om)	Heli <u>as</u>	fuisse
140	Quorum		heli <u>as</u>	fuisse

principium; quorum (25) et Elias plus nobis - videtur (30) fuisse, =====

141		(om)	helyas	65	fuisse	65
139	Quorum		heliias			
24			elias			fuisse
25	Quorum		heliias,			fuisse
15	(mut)		heliias			fuisse
14	e quibus		heliias			fuisse
26	corum		eliias			fuisse

quam	monachus:	et	Joannes (35)	ante	propheta	ceopisse
50			iohannes			caepisset,
95			iohannes	antea		<u>66</u>
1, 127			iohannes		ceopisse	propheta
14, 23, 43, 44,						
57, 83, 84, 93,			iohannes			
94, 99, 105,						
112, 115, 119						
96	monachus		iohannes			
47, 72, 107,			iohannes			cepisset
131						
108	propheta quam	monachus,	iohannes	<u>67</u>		cepisse
2, 3, 5, 7, 10,						
16, 32, 34,						
36, 38, 49,						
56, 58, 67,						
73, 92, 116,			iohannes			cepisse
124, 128,						
132, 136,						
141						
125			iohannes			<u>68</u> cepisse

quam monachus: et Joannes (35) ante prophetae coepisse
 =====

8,13,27,28,
 31,33,39,
 41,42,46,
 52,76,80,
 81,116a,
 126,134

	iohannes		iohannes	quam	cepisse
120	prophetae		iohannes	quam	cepisse,
129	monachus	Et	iohannes		cepisse
122	monachus.	Et			prophetae
86	monachus		iohannes	prius	cepisse
88	monachus		iohannes	prius	cepisse,
87	antequam		iohannes	prius	cepisse
89	monachus		iohannes	cepisse	prophetae
90	monachus		iohannes	prius	cepisse,
11,22,64,			iohannes		cepisse,
91					cepisse,
97,	monachus		iohannes	propheta	ante
98			iohannes	propheta	ante
101	monachus,		iohannes	prius	cepisse
102	monachus		Johannes	batista ⁶⁹	prius
103			Johannes		prius
121			Johannes		cepisse
123			iohannes	prius	prophetizare
					coepisse,

	quam	monachus:	et	Joannes (35)	ante	propheta	ceppisse
130		monachus,	Et	Iohannes		ceppisset,	
133		monachus		Iohannes		ceppisse	
111	<u>70</u>	<u>71</u>		Johannes	<u>72</u>	ceppisse	
113	propheta quam	monachus		Iohannes		ceppisset	
114		monachus,		Iohannes		profetare	ceppisset
106		monachum,				ceppisse,	
117		monachus,		Iohannes	prius	ceppisset	
118		Monachus,	<u>73</u>	<u>74</u>	prius	ceppisse	
135		<u>75</u>		Iohannes		prophetasse,	(om)
136				Johannes		ceppisse	
71	monachus	fuisse,		Iohannes	antea	ceppisset,	
71a		monachus fuisse,		Iohannes		ceppisse	<u>76</u>
66	propheta, quam	monachus.	Et	Iohannes		ceppisse,	
70		monachus.	Et	Iohannes		<u>77</u>	
69				Iohannes		ceppisse,	
68				Iohannes	prius	profetare	ceppisse,
74				Iohannes		ceppisse	<u>78</u>
75		monachus.	Et	Iohannes		ceppisse	
77		monachus		Iohannes	propheta ante	ceppisse	
79		monachus.	Et	Iohannes		ceppisse	

quam monachus: et Joannes (35) ante prophetare coepisse
 =====

78	<u>79</u>	<u>80</u>	iohannes	<u>81</u>	profetare	cepise,	<u>82</u>
138			iohannis			cepisse,	
63			iohannes			cepisset	
63		monachus,	Johannes	propheta	ante	cepisse	
30		monachus.	Et	iohannes		cepisse	
62		Monachus	iohannes			cepisse	
61		<u>83</u>	iohannes	prius			
60		monachus	Johannes	prius		cepisse	
24,48			iohannes	<u>84</u>			
51			iohannes	<u>85</u>		cepisse,	
17	(mut)	(mut)	(mut)	(mut)	(mut)	(mut)	(mut)
53			iohannes	coepisse	<u>86</u>	prophetare	<u>86</u>
59		monachus.	Et	iohannes,	coepisse	prophetare	
54			iohannes	cepisse	prophetare		
55			iohannes	cepisse	prophetare		
4		monachus.	Et	iohannes,	coepisse	prophetare	
85			iohannes	coepisse	prophetare	cepisse	
35		monachus	iohannes			cepisse	
37		monachus	iohannis			caepisse	

quam	monachus:	et	Joannes (35)	ante	prophetare	coepisse
40			Johannes			cepisse
20			iohannes			(om)
9			iohannes			cepisse ⁸⁷
12			iohannes			cepisse ⁸⁸
6			iohannes			cepisse,
140	monachus.	Et	iohannes			cepisse,
139	monachus.	Et	iohannes,			cepisse
25	monachis,		iohannes			cepisse,
15	(mut)us		iohannes			prophetiam recepiss(mut)
142			iohannes			prophetiam recepisse
26	monacus		iohannes		profezie ⁸⁹	recepisse
21	monacus		iohannes,		cepisse	prophetare,

quam natus⁽⁴⁰⁾ sit. Alii autem, in quam⁽⁴⁵⁾ opinionem vulgus

95	est.	<u>90</u>			
4,56,80,81,					
105,112,124,	est.				
126,127					
119	est.	(om)	Ad		omne
99				qua	opinione
115	esse.			qua	opinione
62,67,94	esset.				
96	est.				opinionem
100					opinionem
107	esset.			qua	opinionem
97,108,113,					
130,131,	esset.		autem	qua	opinionem
133					
125	est.	<u>91</u>			
13,16,22,			autem		
36,49,57,					
68,72,76,					
86,88,116,					
128			autem		

quam natus (40) sit. Alii autem, in quam (45) opinionem vulgus

=====

3,8,9,11,23,
26,27,28,32,
35,37,38,40,
43,44,59,
116a,132,
137,139,140

92	nasci.	(om)	autem	autem	omne
120	(om)	esset.	autem	autem	qua opinione
129		est.	autem	autem	qua opinione
122		est.	autem	autem	qua oppinione
87		sit		Alij	
1,79,89		est.	autem	autem	qua opinione
90		sit	alii	autem	
91		est	alii		opinionem,
5,46,71,85, 93,98,142		esset.		autem	
60,101			Alij	autem	oppinionem
103		esset.	Alij	autem	
121		esset	Alij	autem	
123		esset.		autem	(in ⁹² 93
111		94			oppinionem

quam natus (40) sit. Alii autem, in quam (45) opinionem vulgus

=====

114	esset. Alij autem	qua	opinione
106	est.		vulgus
134	esset. ⁹⁵	autem	
135	esset. ⁹⁶	autem	⁹⁸
136	esset.	autem	opinionem
71a	⁹⁹		
66	esset.	qua	opinione,
70	est.	In qua ¹⁰⁰	opinio
69	esset. ¹⁰¹	autem	
74	¹⁰²	autem	
73	esset.	autem	qua
75	nasci. (om)	autem	qua opinione, omne
65,77	esset.	autem	qua oppinione
78		¹⁰³	
138	est.	autem	qua opinione (om)
41	est.	qua	opinio ¹⁰⁴
42	est.	autem	¹⁰⁵ opinione
63	esset. Alia	autem	qua
64	est.	qua	qua
30	est.	autem	qua

(40) quam natus sit. Alii autem, in quam (45) opinionem vulgus
 =====
 31 est. qua opinione
33,54,55 est. autem qua opinione
 47 esset. autem 106
 48 107 autem
 51 est. autem opinionem, omne
 52 est. (om) Ad opinionem, omne
 17 (mut) (mut) (mut) opinionem, omne
 53 est. autem 108 qua 108 opinione
2,58,84 natus. (om) autem
 50 omne
 83 natus. (om) 109 109
 34 natus. (om) autem ut 110 opinione
14,39 est. autem omne
 20 (om) autem opinionem,
7,25 autem
 12 natus. (om) autem omne
 6 est. autem opinionem,
 141 est. 111
 24 esset. 112 autem (om) opinione (om)
 15 (mut)atus esset. autem opini(mut) (mut)s
 21 est. qua opinione

omne consentit, asserunt (50) Antonium hulus, propositi caput,

=====

uulgus consentit. Alii autem asserunt Nuisse caput,

70,79,112 asseruerunt

115 omnis

100 113

1,3,8,16,

20,23,25,

31,32,33,

34,38,47,

49,54,55,

59,71,74,

107,129

58,108 antonium caput

10,46,61 antonium caput-

83,84,124 asseruerunt antonium caput-

125,126 antonium (om) caput

116 adserunt antonium caput

22,57,80, antonium caput

81,116a uulgus antonium caput

92 uulgus consentit antonium caput

42,87,120 consentit antonium caput.

122 consentit asseuerant. Anthonium caput.

86,113 consentit caput

86 asserunt, caput.

89	omne consentit, asserunt (50)	Antonium huius propositi	caput,
90	asserere	anthonium	caput
27,28,43,72, 91,136	consentit asserunt,		caput.
93	consentit	antonium huius esse	
97	consentit asserunt,		caput.
98		antonium	capud
101	omnem	Anthonium	capud
121		antonium	Nisse caput
123	consentit) ¹¹⁴ asserunt: ¹¹⁵	antonium	
131		antonium	caput Nisse
132	consensit asseruerunt		caput
133	consentit	antonium	caput
114			propositi
111			<u>116</u>
106	adserunt		
117		anthonium	
118			<u>117</u>
134	<u>118</u>	antonium	<u>119</u>
135		antonium ¹²⁰	
137	consentit. Asserunt	antonium	capud,
71a	<u>121</u>	antonium	

omne consentit, asserunt (50) Antonium hulus propositi caput,
 =====

63,66		antonium	caput fuisse,
69	asseruerunt	antonium	
67,142	asseruerunt	antonium	caput fuisse,
128	<u>122</u> consentit		caput
68	Asserunt		
76	consentit	antonium hulus esse	
73	consentit	antonium	caput fuisse,
75	uulgus conensit.	antonium	caput fuisse, <u>123</u>
77	consentit	antonium	caput fuisse
78	<u>124</u>	antonium	caput fuisse,
138	omnes consentiunt	antonium	caput
41	adserunt	esse antonium	
64		antonium	caput fuisse.
65	consentit		caput fuisse,
30,48,140	consentit.	antonium	
62	consentit		
60	consentit	antonium	caput
51	pene uulgus consentit,	antonium	
17	adserunt	antonium	
	(mut)	antonium	
13		anthonium	caput
53		antonium	<u>125</u>
56	arseruerunt	antonium	caput fuisse,
50	adserunt	antonium	

omne consentit, asserunt (50)

Antonium huius propositi caput,

=====

85	consentit	asserunt,	antonium	huisse caput,
35		adserunt,	antonium	caput huisse
37	<u>126</u>	adsu (mut)	antonium	capudq;
36		asseuerant	antonium	
39	vulgus		antonium	
40				caput huisse,
9		adseuerant	antonium	
5	consentit	asseruerunt	antonium	
7	consentit		antonium	caput huius propositi.
12	vulgus	<u>126a</u>	antonium	
11			antonium	propositi huius huisse caput,
6			antonium	
2	(mut)		antonium	
141	<u>127</u>			
139		asseruerunt <u>129</u>	antonium <u>130</u>	caput huisse,
24	omnes consentiunt, et ¹³¹	adserunt	antonium	
15		asseruerunt	(mut)m	caput huisse.
44		asserunt,	antonium	huius esse
14	vulgus consentit		antonium	huisse caput
26	consensit,	<u>132</u>	antonium	prepositi caput,
21			antonium,	

quod (55) ex parte verum est: non enim tam ipse ante

=====

1,3,4,5,6,8,9,
 10,11,12,13,
 14,16,20,21,
 22,23,24,25,
 27,28,30,31,
 32,33,34,36,
 38,39,40,41,
 42,43,44,46,
 47,49,51,53,
 54,55,56,57,
 58,59,62,63,
 64,65,66,67,
 69,71,71a,72,
 73,75,76,77,
 79,81,83,85,
 89,91,96,103,
 105,106,107,
 111,114,115,
 116,116a,117,
 120,128,129,
 130,131,132,
 134,135,136,
 137,139,140,
 141,142

est. Non

(55) quod ex parte verum est: non enim tam ipse ante

=====

100	et ex	est.	Non		
92, 108	nūsse, quod	est.	Non		
124, 125,					
126	Quod	est.	Non		
122	Quod			tamen	
86		est	Non	ipse tamen	
88, 90	Quod	est.	Non	(om) tamen	
87, 121		est	Non		
93	Quod	est.	Non	(om)	
97, 98, 113	nūsse quod	est.	Non		
101		est.	Non	(om)	
102				(om)	
133		est			
118		est	(om)	tamen	
70					133
68		est	(om)		
74		est.	Non	134	134
78	135	135	135	135	135
		est.	135	ipse tam	135
61	Quod			(om)	
60	(om)	(om)	(om)	Non	
48		est.	Non		136
80		est.	Non	iam	

	quod (55)	ex	parte	verum	est:	non	(60)	enim	tam	ipse	ante
					est.	Non					
					est.	Non					
17	quo(mut)	(mut)	(mut)		est.	Non					
7,50,84	Quod				est.	Non					
35					est.	Non					<u>137</u>
37	(om)		(om)		est						
2	q(mut)		(mut)		est.	Non					
15			(mut)		est.	Non					
26					est.	Non					ipse tam

omnes (65) fuit, quam ab eo omnium (70) incitata sunt studia.
 =====

95	<u>138</u>	<u>138</u>	
52, 63, 75, 108, 116, 119		omnia	omnia studia.
96		<u>139</u>	
125			studia
68, 120			monachorum.
123			
129		qua	
122		fuit ob	studia
86		fuit quam quod ab	
		fuit sed	studia
88, 90			monachorum.
87		fuit	studia monachorum.
7, 13, 27, 43, 72, 76,		omnia	
91			studia incitata sunt.
97		fuit	
98, 131		fuit	incitata
			studia
101		(om)	studia
			monachorum
			omnium.

f02	omnes (65)	fruit, quam ab eo omnium (70)	incitata sunt studia.
103	omnis	(om)	omnia studia monachorum.
14,77,113, 132,133		fruit	monachorum.
61,118			studia monachorum.
135		(om)	omnium studia.
136			140 140 <u>140</u>
71a			studia 141 monachorum.
67			incitata
74			<u>142</u>
73		sunt	studia omnia incitata.
78		143 144 145 146	studia monachorum.

omnes (65) fuit, quam ab eo omnium (70) incitata sunt studia.

28						
42		h a b e o				
60	(om)		monita		studia	
48	<u>148</u>				monachorum.	
49			iniciata			
51		omnes in heremo fuit,				
17		om (mut)	(mut) (mut)	(mut)um		
16				<u>149</u>		
35						<u>150</u>
37		fuit		incita	sunt, studia	
2		(mut)				
24				(om)		
15	(mut)nes		incita(mut)			
44			h a b e o		studia incitata	sunt.
142				hominum		
21		omnium				
		monachorum				<u>151</u>

- 1 corr. 2 m.; potissimum 1 m.
2 interpunct. 2 m.
3 uel ante 2 m. sup. lin.
4 po///tissimo.
5 corr. 2 m.; potissima 1 m.
6 po///tissimum; potentissimum 1 m. /ut uid./.
7 S/EPE; SAEPE 1 m. /ut uid./.
8 potissimum/.
9 corr. 2 m.; saepe 1 m.
10 corr. 2 m.; multus 1 m.
11 2 i 2 m. sup. ras.
12 it 2 m. sup. ras.
13 2 m. sup. ras.
14 orum 2 m. sup. ras.
15 erit 2 m. sup. ras.; ceperit/// /ut uid./.
16 uel monaco 2 m. sup. lin.
17 uel deserto 2 m. sup. lin.
18 , 2 m.; ta 2 m. sup. ras.; pro Icepta 2 m. sup. lin.
19 i 2 m. sup. ras.
20 uel aliqui 2 m. sup. lin.
21 h 2 m. sup. lin.
22 quidem 1 m. /ut uid./.
23 2 i 2 m. sup. ras. ; habitare 1 m. /ut uid./.
24 corr. 2 m.; habitare 1 m.
25 coept//a; a 2 m. sup. lin. /ut uid./.
26 1 m. /ut uid./ sup. lin.
27 herimus/.
28 2 i 1 m. /ut uid./ sup. ras.
29 corr. 2 m.; coeptus 1 m.
30 a 2 m. /ut uid./ sup. ras.

- 31 corr. 2 m.; habitare 1 m.
32 m 2 m. sup. ras.
33 corr. 2 m. iohannis 1 m.
34 sumpsere 2 m.
35 corr. 2 m.; principia sumpserunt 1 m.
36 a 2 m. sup. lin.; tiu 2 m. sup. ras.
37 2 m sup. ras.
38 unt 2 m. sup. ras.
39 uel ad memoriam euocantes 2 m. sup. lin.
40 corr. 2 m.; a beato elia 1 m.
41 pro sumpserunt 2 m. sup. lin.
42 allius 2 m. /ut uid./ in marg. dex.
43 p 2 m. sup. lin.
44 corr. 2 m.; helye 1 m.
45 corr. 2 m.; abeo 1 m.
46 ti 2 m. /ut uid./ sup. ras.
47 corr. 2 m.; heliae 1 m.
48 corr. 2 m. /ut uid./ ; haeliae 1 m.
49 corr. 2 m.; uidet 1 m.
50 2 m. sup. ras.
51 2 m. sup. lin.
52 om 2 m.; eos 1 m. /ut uid./.
53 om 2 m.
54 uel unus 2 m. sup. lin.
55 h add. 2 m.
56 uel magis 2 m. sup. lin.
57 post nobis 2 m. in marg. sin. add. propheta.
58 2 m. sup. lin.
59 2 m. sup. lin.; esse 1 m.
60 post uidetur 1 m. quam; quam eras. 1 m. /ut uid./.
61 2 m. sup. ras.
62 2 m. in marg. dex.
63 in ras. 1 m. /ut uid./.
64 sup. lin. 1 m. /ut uid./.
65 corr. 2 m. /ut uid./.; fuisse uidetur 1 m.
66 corr. 2 m.; coepisset 1 m.

- 67 ras. 2 m.
68 1 m. /ut uid./ sup. lin.
69 1 m. /ut uid./ sup. lin.
70 ante quam 1 m. propheta; propheta ras. 2 m.
71 corr. 2 m.; monachus 1 m.
72 prius 2 m. in marg. dex.
73 s add. 2 m.
74 legi nequit.
75 n 2 m. sup. ras.
76 corr. 2 m.; cepisset 1 m.
77 o 1 m. /ut uid./ sup. lin.
78 corr. 2 m. /ut uid./; cepisset 1 m.
79 ante quam 1 m. propheta; propheta eras. 2 m.
80 h 2 m. sup. lin.
81 corr. 2 m.; profectare 1 m.
82 corr. 2 m.; cepise 1 m.; pro incepise 2 m. sup. ras.
83 2 m. sup. lin.
84 corr. 2 m.; iohannis 1 m.
85 prophetare/; re add. 2 m.
86 corr. 2 m.; prophetare coepisse 1 m.
87 corr. 2 m.; coepisse 1 m.
88 1 m. /ut uid./ sup. lin.
89 profezie/.
90 corr. 2 m.; esset 1 m.
91 1 m. /ut uid./ sup. lin.
92 (2 m.
93 s 2 m. sup. ras.
94 2 m. sup. lin.; esset 1 m.
95 ssset 2 m. sup. ras.
96 set 2 m. sup. ras.
97 m add. 2 m.
98 m add. 2 m.
99 2 m. in marg.; esset 1 m.
100 qua/ /ut uid./.
101 2 m. sup. lin.; est 1 m.
102 2 m. sup. ras.

- 103 add. 2 m.
- 104 corr. 2 m. /ut uid./; opinionem 1 m.
- 105 m add. 2 m. /ut uid./.
- 106 corr. 2 m.; opinioni 1 m.
- 107 2 m. sup. lin.; est 1 m.
- 108 corr. 2 m. /ut uid./; quam 1 m.; opinionem 1 m.
- 109 corr. 2 m.; qua 1 m.; opinione 1 m.
- 110 1 m. sup. lin.
- 111 2 m. /ut uid./ in marg. sin.
- 112 corr. 2 m.; est 1 m.
- 113 1 t 2 m. /ut uid./ sup. ras.
- 114) 2 m.; : 1 m.
- 115 interpunct. 2 m.
- 116 post caput 1 m. fuisse; fuisse eras. 2 m.
- 117 corr. 2 m.; huis 1 m.
- 118 as 2 m. sup. ras.
- 119 1 o 2 m. sup. ras.
- 120 m 2 m. sup. ras.
- 121 interpunct. 2 m.
- 122 asserunt 1 m.; asserere /ut uid./ 2 m.
- 123 fuisse/; fuisset 1 m. /ut uid./.
- 124 corr. 2 m.; aserunt; 1 m.; interpunct. 2 m.; uel
afirant 2 m. sup. lin.
- 125 corr. 2 m. /ut uid./; capud 1 m.
- 126 corr. 2 m. /ut uid./; consentist 1 m.
- 126a as/serunt; adserunt 1 m. /ut uid./.
- 127 2 m. sup. lin.; esse 1 m.
- 128 a 2 m. sup. ras.
- 129 corr. 2 m.; adseruerunt 1 m.
- 130 corr. 2 m.; anthonium 1 m.
- 131 2 m. sup. lin.
- 132 a 2 m. sup. ras.
- 133 an 2 m. sup. lin.; te 2 m. sup. ras.
- 134 am ipse 2 m. sup. ras.
- 135 2 m. in marg. dex.
- 136 corr. 2 m.; ipsi 1 m.

- 137 corr. 2 m.; tamen 1 m.
 138 corr. 2 m.; habeo 1 m.
 139 2 m. sup. ras. /ut uid./.
 140 corr. 2 m.; studia incitata sunt 1 m.
 141 2 m. sup. lin.
 142 corr. 2 m.; incita 1 m.
 143 2 m. in marg.dex.
 144 am 2 m. sup. ras.
 145 2 m. sup. ras.
 146 ch 2 m. sup. lin.; uel cupiditas 2 m. sup. lin.
 147 corr. 2 m.; studia incitata sunt 1 m.
 148 corr. 2 m.; omnis 1 m.
 149 incitata 1 m.; imitata 2 m. /ut uid./ sup. lin.
 150 interpunct. 2 m.
 151 2 m. sup. lin.

"CONLATIO CODICUM" DZIEŁA "VITA S. PAULI
 PRIMI EREMITAE" ŚW. HIERONIMA

/część pierwsza obejmująca tekst do słów:
 "/.../ incitata sunt studia"/

Artykuł jest pierwszym w serii dotyczącej wszystkich wariantów, które znajdują się w rękopisach "Vita S. Pauli Primi Eremitae" św. Hieronima, użytych do przygotowania tekstu krytycznego tegoż dzieła Hieronimowego, wydanego przez autora niniejszego artykułu. Mamy tu więc do czynienia z "conlatio codicum", która poprzedza "eliminatio".

Pierwsza linia w tabeli odtwarza dokładnie tekst-bazę zaczerpnięty z "Patrologia Latina" J.P. Migne'a. Wyrazy zostały zaopatrzone w numerację, dodaną przez autora artykułu, która ułatwia dokładne określenie poszczególnych słów /numery odnoszą się do słów, które je poprzedzają/.

W tabelach zostały podane tylko warianty znajdujące się w rękopisach; gdy więc jakiś kodeks nie jest wymienia-

ny, świadczy to, iż jego tekst nie odbiega od tekstu-bazy z "Patrologia Latina". Wśród wariantów uwzględnione zostały następujące typy: warianty transkrypcji, warianty morfologii oraz opuszczenia czy dodatki znaków przestankowych /zaznaczone przez powtórzenie danego słowa, po którym albo znajduje się, albo nie występuje znak przestankowy/. Znak "/om/" oznacza opuszczenie całego słowa. Znak zaś "/mut/", umieszczony na początku względnie na końcu, czy też w środku słowa, wskazuje na zniszczenie /niemożliwość odczytania/ tekstu. Strzałka skierowana w lewą stronę odsyła do wcześniejszej tabeli, w prawą zaś - do następnej. Cyfry, umieszczone z lewej strony tabeli, są numerami rękopisów. Numery zaś, które znajdują się wewnątrz tabeli, odsyłają do przypisów.